Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta
Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

43. szám | *Putradā Ekādaśī* | 2023. január 2.

1 Kétszínűség Nélkül Szolgálni
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
1 Száz Intelem A Közönséges Ízek Ellen
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura
2 Raghunandana Gopīnāthát Imádja
Mora Prāṇa Tumi – 2. rész
4 Hogyan Szolgáljuk A Vendéget?
Nārada Pañcarātra – részlet

Kétszínűség Nélkül Szolgálni

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

tvayā me 'pacitis tāta
kalpitā nirvyalīkataḥ
yan me sañjagṛhe vākyaṁ
bhavān mānada mānayan

Az Úr Brahmā így szólt: Kedves fiam, Kardama! Mivel őszintén fogadtad a tanításaimat és megfelelően tiszteletben tartottad őket, így a kellő módon imádtál! Bármilyen utasítást is adtam, mindet végrehajtottad, ezzel fejezve ki az irántam érzett megbecsülésedet.

Magyarázat: Az univerzum első élőlényeként az Úr Brahmā mindenki lelki tanítómestere illetve minden lény atyja és teremtője is. Kardama Muni az egyik *prajāpati*, az élőlények teremtője és Brahmā fia is. Brahmā Kardamát dicsőíti, mert az teljes mértékben és csalás nélkül hajtotta végre lelki tanítómestere utasításait.

Az anyagi világban a feltételekhez kötött lélek egyik hiányossága a csalás. Négy ilyen tulajdonsága van: biztos, hogy hibázik, biztos, hogy illúzióban van, hajlamos mások becsapására, és az érzékei tökéletlenek. Ha azonban követi a tanítványi láncolat, a *paramparā* tagjának, vagyis a lelki tanítómesternek az utasítását, akkor felülemelkedhet e négy hiányosságon. Ezért a hiteles lelki tanítómestertől kapott tudás nem csalás. Viszont minden más tudás, amit a feltételekhez kötött lélek hoz létre, egyszerűen csak csalás. Brahmā jól tudta, hogy Kardama Muni pontosan végrehajtotta a tőle kapott utasításokat, s hogy valóban nagyra becsülte lelki tanítómesterét. A lelki tanítómestert tisztelni azt jelenti, hogy szó szerint végrehajtjuk az utasításait. ॐ

Śrīmad-Bhāgavatam
3. ének, 24. fejezet, 12. vers

Száz Intelem A Közönséges Ízek Ellen

Prākṛta Rasa Śata Dūṣaṇī

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

līlā haite nāma-sphūrti, rūpānugā bole nā
nāma-nāmī dui vastu, rūpānugā bole nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī igaz követői (a *rūpānugāk*) sosem állítanak olyat, hogy az Úr Szent Nevének kinyilatkoztatása elkülönülne az Úr kedvteléseitől. A *rūpānugāk* soha nem tanítanak olyat, hogy Kṛṣṇa Szent Neve és Kṛṣṇa Maga különálló entitás lenne.

rasa āge, rati pāche, rūpānugā bole nā
rasa āge, śraddhā pāche, guru kabhu bole nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői soha nem mondják, hogy a transzcendentális íz, a *rasa* megvalósításának szintje megelőzné a szerető odaadó ragaszkodás, a *rati* kifejlődését. Egy hiteles lelki tanítómester sosem fogja azt tanítani, hogy az ilyen ízek megvalósítása megelőzné a tiszta hit, a *śraddhā* kifejlődését.

rati āge, śraddhā pāche, rūpānugā bole nā
krama patha chāḍi' siddhi rūpānugā bole nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői soha nem hirdetik,

hogy valaki előbb érné el a transzcendentális ragaszkodást, mintsem tiszta hitre tenne szert. A *rūpānugāk* soha nem tanítanak olyat, hogy az odaadás tökéletessége, a *siddhi* elérhető lenne azáltal, hogy valaki az út során feladná a fejlődési szintek egymásutániságát.

mahājana-patha chāḍi' navya-pathe dhāya nā
aparādha-saha nāma kakhana-i haya nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői soha nem térnek le a nagyszerű *bhakták*, a *mahājanák* útjáról, és nem futnak el, hogy valamilyen új folyamatot találjanak ki. Ahol sértéseket követnek el, ott hogyan nyilvánulhatna meg a Szent Név teljes mértékben?

nāme prākṛtārtha-buddhi bhakta kabhu haya nā
aparādha-yukta nāma bhakta kabhu laya nā

Egy *bhakta* soha nem társít hétköznapi, anyagi elképzelést a Szent Névhez, és soha nem énekli az Úr Szent Nevét sértő módon.

nāmete prākṛta-buddhi rūpānugā kare nā
kṛṣṇa-rūpe jaḍa-buddhi rūpānugā kare nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői a Szent Nevet soha nem az anyagi természet termékének fogadják el, és az Úr transzcendentális formáját sem tekintik anyaginak.

kṛṣṇa-guṇe jaḍa-buddhi rūpānugā kare nā
parikara-vaiśiṣṭyake prākṛta to' jāne nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői soha nem tekintik a Legfelsőbb Úr tulajdonságait anyaginak, és az Úr társainak illetve kellékeinek tulajdonságait sem gondolják közönségesnek.

kṛṣṇa-līlā jaḍa-tulya rūpānugā bole nā
kṛṣṇetara bhogya-vastu kṛṣṇa kabhu haya nā

Śrīla Rūpa Gosvāmī követői soha nem hiszik azt, hogy az Úr transzcendentális kedvtelései és az anyagi tettek azonos szinten állnának, és azt sem gondolják, hogy Kṛṣṇa elkülönült energiája, melyet a materialisták élvezhetnek, Kṛṣṇává válna!

jaḍake anartha chāḍā āra kichu māne nā
jaḍāsakti-baśe rase kṛṣṇa-jñāna kare nā

Az ember soha ne adja fel azt az elvet, hogy bármi, ami anyagi, az nem kívánatos! Az ízek anyagi ragaszkodásra épülő megtapasztalása soha nem fog hiteles tudást feltárni Kṛṣṇáról!

kṛṣṇa-nāma, kṛṣṇa-rūpa-kabhu jaḍa bole nā
kṛṣṇa-guṇa, kṛṣṇa-līlā-kabhu jaḍa bole nā

Az ember soha ne mondja azt, hogy Kṛṣṇa Szent Neve vagy transzcendentális formája közönséges lenne! Azt se mondja soha, hogy Kṛṣṇa isteni tulajdonságai vagy magasztos kedvtelései közönségesek lennének!

jaḍa-rūpa anarthete kṛṣṇa-bhrama kare nā
kṛṣṇa-nāma-rūpa-guṇe jaḍa-buddhi kare nā

Nem szabad, hogy valaki az Úr Kṛṣṇa formáját az anyagi szenvedésnek kitett formának gondolja, és soha ne tekintsen az Úr isteni Nevére, formájára és tulajdonságaira anyagi szempontból!

nāma-rūpa-guṇa-līlā jaḍa boli' māne nā
jaḍa-nāma-rūpa-guṇe kṛṣṇa kabhu bole nā

Nem szabad, hogy valaki Kṛṣṇa Nevét, formáját, tulajdonságait vagy kedvteléseit közönségesnek tekintse vagy azt gondolja, hogy bármilyen anyagi név, forma vagy tulajdonság Kṛṣṇának tulajdonítható lenne!

Raghunandana Gopīnāthát Imádja

Mora Prāṇa Tumi – 2. rész

Locana dāsa Ṭhākura a *Śrī Caitanya-maṅgalájában* (*sūtra-khaṇḍa* 651.) így ír:

yāhāre caitanya baila – mora prā a tumi
prakāśa karila yāre abhirāma gosvāmī

Az Úr Caitanya így szólt Raghunandanához: Te vagy az életem! Így fedte fel Abhirāma Gosvāmī Raghunandana nagyságát.

Raghunandana Ṭhākura falujában, Śrī Khaṇḍában a helyi hagyomány ismer egy történetet, miszerint Abhirāma Gosvāmī, az Úr Nityānanda híres *bhaktája* egyszer elment Badadangiba, hogy a hódolatát ajánlja Raghunandana Ṭhākurának. Raghunandana Ṭhākura megölelte, s ketten eksztatikus *kīrtanába* kezdtek egy *bhakta* házában. A táncuk annyira eksztatikus volt, hogy Raghunandana Ṭhākura bokaperece egyszer csak lerepült a lábáról, s a tánc erejénél fogva a három mérföldnyire fekvő Akai-hatta falu tavába esett. Attól kezdve ezt a tavat *nūpura-kuṇḍaként* ismerik. Azt mondják, Raghunandana Ṭhākura bokaperece a Badui nevű falu, helyi – a *mahānták* felügyelete alatt lévő – kis templomában még ma is megtekinthető.

Raghunandana tulajdonságairól így ír Locana dāsa Ṭhākura (*sūtra-khaṇḍha* 653-655.):

kṛṣṇera āveśe nṛtya jaga-manaḥ mohe
nāhi bhinnābhinna – saba samāna-sineh

Amikor Kṛṣṇa ereje a testébe hatolt, táncra perdült, s táncával a világ összes élőlényének szívét elvarázsolta. Köztük különbséget nem téve mindannyiukat ugyanúgy szerette.

sarvadā madhuravāṇī bolaye vadane
sarvakāla nā śunila uṁkaṭa-kathane

Bármit is mondott, az mindig édes volt, és sosem

hallgatott durva beszédet.

cāturī, mādhurī, līlā vilāsa lāvaṇya
rasamaya deha tāra e saṁsāre dhanya

Intelligens, hozzáértő, játékos, magával ragadó és jóképű volt. Teste olyan volt, mint egy nektár-áradat, s ő volt a világon a legszerencsésebb!

Locana dāsa Ṭhākura említést tesz Raghunandana Ṭhākura egy másik csodálatos kedvteléséről is (*sūtra-khaṇḍha* 648.):

śrī-mūrtike lā u kāoyāila yei jana
tāre alpa-buddhi kare kon mūḍha jana

A *mūrtijának* édességet adott, Aki pedig saját Maga azt meg is ette. Ki az az ostoba, aki azt meri mondani, hogy Śrī Raghunandana Ṭhākura egy közönséges ember?

Ezt a kedvtelést írja le a híres *Vaiṣṇava* költő, Uddhava dāsa is a *„prakaṭa śrī khaṇḍa-bāsa"* kezdetű énekében. A történet elárul egy keveset arról, miért mondta azt Mukunda, hogy Raghunandana az apja, ő pedig Raghunandana fia. (erről bővebben a Bindu előző számában már írtunk)

Ebben a dalban Uddhava dāsa elmondja, hogy Śrī Khaṇḍában, Śrī Mukunda dāsa otthonában nagy szeretettel szolgálták az Úr Gopīnāthát. Az egyik nap Mukundát elhívták, hogy csináljon meg valamit, aki így a fiát, Raghunandanát utasította, hogy aznap ő végezze el a családi *mūrti*, Gopīnātha szolgálatát.

– Ez a *mūrti* már generációk óta a családunkkal van. Az apám, az ő apja, az ő apjának az apja, és így tovább imádták sok-sok éven át. Ahogyan az anyád ad neked és nekem enni minden nap, Gopīnāthát is minden nap meg kell etetni! – mondta a fiának. Miután így figyelmeztette, hogy egy igen felelősségteljes feladattal ruházza fel, amit gondosan, minden figyelmével kell végrehajtania, Mukunda elment.

Raghunandana, aki még ötéves sem volt, az apja utasításának megfelelően összegyűjtötte Śrī Gopīnātha számára a felajánlásra váró dolgokat és bement a *mūrti* szobájába. Ahogyan a gyerekek teszik, Raghunandana úgy ajánlotta fel a *bhogát* az Úrnak, ahogyan azt az apjától látta. Amikor viszont az étel még a felajánlás után is a tálcán volt, azt gondolta, hogy Gopīnātha nem evett semmit és emiatt nagyon aggódni kezdett.

– Kérlek, egyél! Kérlek, egyél! – imádkozott könnyekkel a szemében Gopīnāthához.

Kṛṣṇa azt mondja a *Hari-bhakti-sudhodayában* (14. fejezet, 29. vers):

sadā mukto 'pi baddho 'smi bhaktena sneha rajjubhiḥ
ajito 'pi jito 'haṁ tair avaśo 'pi vaśī-kṛtaḥ

Habár a legszabadabb és a legfüggetlenebb vagyok, örökké felszabadult és legyőzhetetlen, a *bhaktám* szeretete még így is megkötöz.

Śrī Gopīnāthát, Aki *sarveśvareśvara*, *sṛṣṭikartā* és *jagannātha*, vagyis Ő minden irányító legfelsőbb irányítója, a teremtő és az univerzum Ura, legyőzte az ötéves Raghunandana szeretetteljes kérése, s így titokban – egy morzsát sem hagyva – mindent megevett.

Amikor Raghunandana apja, Mukunda hazaért, megkérdezte a fiát, hogy mindent úgy csinált-e, ahogyan mondta neki.

– Igen. – hangzott Raghunandana válasza. Ekkor az apja megkérte, hozzon neki a *prasādamból.*

– *Prasādam*? Mindent felajánlottam, ahogy kérted, Gopīnātha pedig mindent megevett, mit hozzak hát neked? – felelte Raghunandana, Mukunda pedig teljesen megdöbbent. „Ez a fiú nem egy rossz gyerek, és hozzá van szokva, hogy mindig igazat mondjon. Sőt azt is kétlem, hogy mindent egyedül evett volna meg! Vajon mi történhetett?" – gondolta.

Mukunda még néhány napig töprengett a dolgon, de végül a kíváncsisága olyan erős lett, hogy ismét megkérte Raghunandanát, hogy ajánlja fel a *bhogát* Gopīnāthának. Viszont ezen a napon miután távozott, egy másik úton azonnal haza is ment, és az oltár közelében elbújt.

Raghunandana nagyon boldog volt, hogy ismét szolgálhatta Śrī Gopīnāthjīt, és mindent bevitt a szobába Neki. Ahogyan korábban, úgy most is nagyon kitartóan győzködte Gopīnāthát, hogy egyen. Gopīnāthát pedig, Aki *bhakta-vatsalaként*, a *bhaktáit* rendkívüli módon szerető személyként híres, ismét legyőzte a fiatal Raghunandana őszinte és intenzív szeretete, és elkezdte megenni a felajánlást. Miután az édesség felét megette Gopīnātha észrevette Mukundát, aki a rejtekhelyéről figyelte Őt.

Gopīnātha nem próbálta meg leplezni, ami történt, viszont nem is evett többet. Mukunda a történteket látva elmerült az eksztatikus szeretetben, közben pedig a fiát az ölébe vette. Szeméből patakokban ömlő örömkönnyekkel az ekstázistól remegő hangon kezdett el fia, Raghunandana a dicsőségéről énekelni. Uddhava

dāsa így foglalja össze az eseményeket:

adyāpi śrī khaṇḍa-pure arddha lāḍu āche kare
dekhe yata bhāgyavanta jane
abhinna madana yei śrī raghunandana sei
e uddhava dāsa rasa bhane

Azok, akik igen szerencsések, még a mai nap is láthatják Gopīnātha lótuszkezében a félig megevett *laḍḍut*! Így énekel Uddhava dāsa a Madanától nem különböző Raghunandana dicsőségéről. 🕉

Forrás

– Bhakti Jivan Harijan Swami: *Śrī Gaura-Pārṣada Caritāvalī*. Sri Gaudiya Math, Bagbazar, Kalkutta, 1987.
– Haridas Das: *Śrī Gauḍīya Vaiṣṇava-abhidhāna*. Haribol Kutir, Nabadwip, 501. Gaurabda
– Śrī Kṛṣṇa Dvaipāyana Vyāsa: *Hari-bhakti-sudhodaya* In: *Nāradīya Purāṇa*. Szanszkrit Bengali fordítással. Fordította: Ram Narayan Vidyaratna. Sanskrit Pustak Bhandar, Kalkutta, Bengabda 1405.
– Locana dāsa Ṭhākura: *Śrī Caitanya-maṇgala*. Gaudiya Mission, Bag Bazaar, Kalkutta, 1991.

Hogyan Szolgáljuk a Vendéget?

Nārada Pañcarātra – részlet

atithir yasya puṣṭo hi tasya puṣṭo hariḥ svayam
harau tuṣṭe gurus tuṣṭo gurau tuṣṭe jagat trayam

Az Úr Hari elégedett azzal, aki a vendége kedvére tesz, s amikor Hari elégedett, akkor a *Guru* is az, és ha a *Guru* elégedett, akkor az egész világ azzá válik. (az *atithi* szó szerint azt jelenti, aki váratlanul vagy nem előre megbeszélt időben jön)

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.

adhiṣṭhātā 'tithir gehe santataṁ sarva-devatāḥ
tīrthāny etāni sarvā i pu yāni ca vratāni ca

tapāṁsi yajñāḥ satyaṁ ca śīlaṁ dharmaḥ sukarma ca
apūjitair atithibhiḥ sārdha sarve prayānti te

Ha egy vendég a vendéglátó házában marad, akkor az összes *deva* is ottmarad vele. Ha pedig egy vendéget nem imádnak megfelelően, és távozik, akkor minden szent hely, jótett, fogadalom, lemondás, áldozat, igazság, hírnév, jó viselkedés, *dharma* és igazságos tett is távozik vele.

strī-ghnaiś caiva kṛta-ghnaiś ca brahma-ghnair guru-talpagaiḥ
viśvās aghātibhir dustair mitra-drohibhir eva ca

satya-ghnaiś ca kṛta-ghnaiś ca pāpibhiḥ sthāpibhis tathā
dānāpahāribhiś caiva kanyā-vikrayibhis tathā

sīmāpahāribhiś caiva mithyā-sākṣi-pradātṛbhiḥ
brahmasva-hāribhiś caiva tathā sthāpyasva-hāribhiḥ

vṛṣa-vāhair devalaiś ca tathaiva grāma-yājibhiḥ
śūdrātra-bhojabhiś caiva śūdra-śrāddhāha-bhojibhiḥ

śrī-kṛṣṇa-vimukhair viprair hiṁsrair nara-vighātibhiḥ
gurāv-abhaktai rogārtaiḥ śaśvan mithyā-pravādibhiḥ

vipra-strī-gāmibhiḥ śūdrair mātṛ-gāmibhir eva ca
aśvattha-ghātibhiś caiva patnībhiḥ pati-ghātibhiḥ

pitṛ-mātṛ-ghātibhiś ca śaraṇāgata-ghātibhiḥ
brāhmaṇa-kṣatraviṭ śūdraiḥ śilās varṇāpahāribhiḥ

Azt az embert, aki a vendégét nem imádja megfelelően ahhoz hasonlítják, aki megöli a feleségét, aki álnok, aki megöl egy *brāhmaṇát*, aki a *guruja* feleségével él nemi életet, aki a barátját vagy másokat elárul, aki gonosz, aki elpusztítja az igazságot, aki bűnös, aki ellopja más ajándékát, aki eladja a lányát, aki más földjére betolakodik, aki hamisan tanúskodik, aki ellopja egy *brāhmaṇa* tulajdonát, aki ellopja a rábízott dolgokat, aki saját magát viteti az ökrökkel, aki a félistenek imádatáért pénzt fogad el (egy *devala* vagy *grāma-yājī*), aki *śūdrák* ételét eszi, aki a *śūdrák śrāddha* napján eszik, aki *brāhmaṇa*, de nincs benne Kṛṣṇa iránti odaadás, aki kegyetlen, aki gyilkos, akinek nincs a *guruja* iránt odaadása, akit különböző betegségek gyötörnek, aki állandóan hazudik, aki egy *brāhmaṇa* feleségéhez a nemi élet miatt közeledik, aki *śūdra*, aki az anyjával akar nemi életet élni, aki a szent banyanfát kivágja, egy feleség, aki megölte a férjét, aki megölte az apját és az anyját vagy a védelme alá tartozókat, aki legyen *brāhmaṇa*, *kśatriya*, *vaiśya* vagy *śudra*, de ékszert és aranyat lop. 🕉

Forrás

– Śrī Kṛṣṇa Dvaipāyana Vyāsa: *Nārada Pañcarātra* 1. *Rātra*, 6. fejezet, 43-44., 45-51. versek
Fordította: Swami Vijnananand
Parimal Publications, Delhi, 1997.